

V Bruseli 9. novembra 2016
(OR. en)

14249/16

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0351 (COD)**

**COMER 118
WTO 320
ANTIDUMPING 13
IA 110
CODEC 1623**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. novembra 2016
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2016) 721 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2016) 721 final.

Príloha: COM(2016) 721 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 11. 2016
COM(2016) 721 final

2016/0351 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie

{SWD(2016) 370 final}
{SWD(2016) 371 final}
{SWD(2016) 372 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Tento návrh obsahuje cielečné zmeny nariadenia (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (základné antidumpingové nariadenie), a nariadenia (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (základné antisubvenčné nariadenie).

1.1. Zmeny základného antidumpingového nariadenia

1.1.1. Určenie normálnej hodnoty pri výskyte deformácií trhu

V článku 2 ods. 1 až 7 základného antidumpingového nariadenia sa stanovuje základ pre určovanie normálnej hodnoty. Vzhľadom na okolnosti prevládajúce v niektorých členských krajinách WTO a získané skúsenosti z judikatúry je vhodné zmeniť metodiku, ktorá sa používa na určenie normálnej hodnoty a dumpingového rozpätia pre dotknuté krajiny, najmä tie, ktorých sa v súčasnosti týkajú ustanovenia článku 2 ods. 7 písm. b) a c).

V dôsledku toho Komisia navrhuje zmeniť článok 2 ods. 7 a zaviesť nové ustanovenie, konkrétne článok 2 ods. 6a pre členské krajiny WTO.

a) Normálna hodnota pre členov WTO

Pre členov WTO sa normálna hodnota spravidla určuje na základe domácich cien podobného výrobku alebo na základe vytvorenej normálnej hodnoty.

Existujú však okolnosti, za ktorých by domáce ceny a náklady neposkytovali primeraný základ na určenie normálnej hodnoty. Napríklad vtedy, keď ceny alebo náklady nie sú výsledkom pôsobenia síl voľného trhu, pretože sú ovplyvnené zasahovaním vlády. Medzi relevantné faktory v tejto súvislosti patrí napríklad skutočnosť, že príslušný trh je do značnej miery zásobovaný podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny; prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov; existencia diskriminačných verejných politík alebo opatrení v prospech domácich dodávateľov alebo iného ovplyvňovania síl voľného trhu; a prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky.

Za týchto okolností by bolo nevhodné použiť domáce ceny a náklady na určenie hodnoty podobného výrobku, za ktorú by sa mal bežne predávať („normálna hodnota“) a novým ustanovením (článok 2 ods. 6a) sa stanovuje, že normálna hodnota sa namiesto toho vytvorí na základe výrobných nákladov a nákladov na predaj, ktoré odrážajú nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty. Na tento účel by sa ako zdroje dali použiť nedeformované medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty, alebo zodpovedajúce náklady na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja, akú má vyvážajúca krajina.

Táto metodika by Komisii umožnila určiť a zmerať skutočný rozsah dumpingu za normálnych trhových podmienok bez deformácií.

V záujme transparentnosti a efektívnosti útvary Komisie zamýšľajú vydávať verejné správy opisujúce konkrétnu situáciu v súvislosti s trhovými podmienkami v danej krajine alebo odvetví. Čo je dôležité, výrobné odvetvie EÚ by sa mohlo spoliehať a odvolávať sa na informácie obsiahnuté v týchto správach, keď v podnete alebo žiadosti o revízne prešetrenie argumentuje, že domáce ceny a náklady vo vyvážajúcej krajine nie sú vhodné na určenie normálnej hodnoty. Tieto správy a dôkazy, na ktorých sú založené, by sa zároveň zaradili do spisu každého prešetrovania týkajúceho sa danej krajiny alebo odvetvia, aby všetky zainteresované strany mohli vyjadriť svoje názory a pripomienky.

b) Normálna hodnota pre krajiny, ktoré nie sú členmi WTO

V prípade krajín, ktoré k dátumu začatia konania nie sú členmi WTO a sú uvedené v zozname v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín, sa normálna hodnota určí na základe metodiky analogickej krajiny podľa článku 2 ods. 7 v znení zmien.

1.1.2. Prechod zo súčasného systému na nový

Návrhom sa zavádzajú špecifické pravidlá, ktoré zabezpečia, aby nadobudnutie účinnosti nového systému prebehlo náležite a transparentne a aby nevytvorilo právnu neistotu v súvislosti s prebiehajúcimi prípadmi, ani negatívne neovplyvnilo existujúce opatrenia.

Z návrhu je teda jasné, že nový systém by platil iba pre prípady, ktoré sa začali po nadobudnutí účinnosti zmenených ustanovení. Akékoľvek antidumpingové prešetrovanie prebiehajúce v čase nadobudnutia účinnosti by sa aj naďalej riadilo súčasnými pravidlami.

Pokiaľ ide o existujúce opatrenia, Komisia sa domnieva, že iba na základe zavedenia nových predpisov nevznikajú dostatočné dôvody na revízne prešetrenie týchto opatrení v zmysle článku 11 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia. Revízne prešetrenia existujúcich opatrení by sa skutočne mali vykonať len vtedy, ak a keď sa skutkové okolnosti dotknutých vývozcov na rozdiel od právnych predpisov, ktoré sa na ne vzťahujú, zmenili v takom rozsahu, že aktuálna úroveň opatrení už evidentne nie je vhodná. Okrem toho, ak sa revízne prešetrovanie začne na základe objektívnej zmeny okolností vývozcu, mohlo by sa vykonať ešte na základe súčasnej metodiky, ak sa nezmenili osobitné okolnosti, ktoré viedli k uplatneniu súčasnej metodiky vrátane metodiky na základe článku 2 ods. 7 písm. a) a b). Ak sa skutkové okolnosti odôvodňujúce uplatnenie danej metodiky nezmenili, normálna hodnota a dumpingové rozpätie sa určia na základe tej istej metodiky, ktorá viedla k uloženiu prešetrovaného opatrenia. Tento princíp je objasnený v článku 11 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia a je potrebný nato, aby sa predišlo situácii, v ktorej v podstate tie isté okolnosti môžu časom viesť k uplatneniu dvoch rozličných metodík.

V návrhu sa ďalej stanovuje, že v prípade prechodu z normálnej hodnoty vypočítanej podľa článku 2 ods. 7 písm. a) alebo b) na normálnu hodnotu vypočítanú v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6a sa primerané obdobie stanovené v článku 11 ods. 3 prvom pododseku základného antidumpingového nariadenia považuje za uplynuté v deň začatia prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti po takomto prechode.

Rovnaký prístup by sa mal uplatňovať v prípadoch revízneho prešetrovania nového vývozcu podľa článku 11 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia.

1.2. Zmena základného antisubvenčného nariadenia

Komisia sa ďalej domnieva, že je podstatné, aby bolo možné v plnej miere využiť účinnosť základného antisubvenčného nariadenia. V tejto súvislosti skúsenosti ukazujú, že v čase začatia konania skutočný rozsah subvencovania nie je vždy zrejmý. Často sa zistí, že prešetrovaní vývozcovia využívajú subvencie, ktorých existencia nemohla byť známa pred vykonaním prešetrovania. Je však jasné, že tieto subvencie poskytujú dotknutým vývozcom nespravodlivú výhodu, ktorá im umožňuje predávať tovar na trh EÚ za ceny, ktoré mu škodia.

Preto je nevyhnutné primerane odzrkadliť tieto subvencie v konečnej analýze a vo výške uloženého cla.

Na tento účel a v záujme riadneho procesu a transparentnosti sa v návrhu objasňuje, že ak sa zistia takéto subvencie počas akéhokoľvek prešetrovania alebo revízneho prešetrovania, Komisia dotknutej krajine pôvodu a/alebo vyvážajúcej krajine poskytne ďalšie konzultácie týkajúce sa takýchto subvencií zistených v priebehu prešetrovania. V takýchto prípadoch Komisia pošle krajine pôvodu a/alebo vyvážajúcej krajine zhrnutie hlavných prvkov týkajúcich sa týchto ďalších subvencií s cieľom zaistiť zmysluplné konzultácie.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

2.1. Konzultácie so zainteresovanými stranami

Zainteresované strany dotknuté týmto návrhom mali príležitosť zapojiť sa do verejných konzultácií v období od februára do apríla 2016. Zhrnutie výsledkov verejných konzultácií bolo zverejnené ako súčasť posúdenia vplyvu spolu s týmto legislatívnym návrhom. Posúdenie vplyvu možno nájsť na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod.

2.2. Získavanie a využívanie expertízy

Nezávislá štúdia o vplyve rôznych možností spôsobu, akým sa vypočítava normálna hodnota v prípade dovozov z krajín s iným ako trhovým hospodárstvom, bola dokončená v máji 2016 a uverejnená na webovej lokalite GR TRADE súčasne s vydaním legislatívneho návrhu.

2.3. Posúdenie vplyvu

S prihliadnutím na výsledky verejných konzultácií, nezávislú štúdiu a na rozsiahle praktické skúsenosti Komisie s uplatňovaním daných nástrojov sa na jar 2016 vykonalo posúdenie vplyvu. V posúdení vplyvu sa analyzovali rôzne možnosti. Výbor pre posudzovanie vplyvu preskúmal správu v júni 2016 a vydal kladné stanovisko s výhradou prepracovania určitých častí. Správa bola odvtedy zrevidovaná a vypracovalo sa jej konečné znenie. Základ tohto návrhu tvoria uprednostňované riešenia.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

3.1. Právny základ

Právnym základom tohto návrhu je článok 207 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podľa ktorého Európsky parlament a Rada prostredníctvom nariadení v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijímú opatrenia vymedzujúce rámec pre vykonávanie spoločnej obchodnej politiky.

Týmto návrhom sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 a nariadenie (EÚ) 2016/1037.

3.2. Zásada subsidiarity

Podľa článku 3 ods. 1 písm. e) Zmluvy o fungovaní Európskej únie patrí návrh do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

3.3. Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality.

3.4. Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: nariadenie sa musí meniť nariadením.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Neuplatňuje sa.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

Neuplatňuje sa.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) 2016/1036¹ Rada a Európsky parlament prijali spoločné pravidlá ochrany pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Únie.
- (2) Článkom 2 ods. 7 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2016/1036 sa stanovuje základ, podľa ktorého by sa mala určovať normálna hodnota v prípade dovozov z krajín s iným ako trhovým hospodárstvom. Vzhľadom na vývoj v súvislosti s určitými krajinami, ktoré sú členmi WTO, je vhodné, aby sa v prípade týchto krajín normálna hodnota určovala na základe článku 2 ods. 1 až 6a nariadenia (EÚ) 2016/1036 s účinnosťou od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. V prípade krajín, ktoré k dátumu začatia konania nie sú členmi WTO a sú uvedené v zozname v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2015/755², by sa normálna hodnota mala určovať na základe článku 2 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2016/1036 zmeneného týmto nariadením. Ustanoveniami tohto nariadenia by nemalo byť dotknuté určovanie toho, či člen WTO je alebo nie je trhovým hospodárstvom.
- (3) Na základe skúseností získaných v predchádzajúcich konaniach je vhodné objasniť, za akých okolností možno uznať existenciu výrazných deformácií, ktoré v značnom rozsahu ovplyvňujú sily voľného trhu. Predovšetkým je vhodné objasniť, že existenciu takejto situácie možno uznať okrem iného vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl,

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33).

pretože sú ovplyvnené zasahovaním vlády. Ďalej je vhodné objasniť, že pri zvažovaní existencie takejto situácie možno prihliadať okrem iného na potenciálne dôsledky týchto faktorov: príslušný trh je do značnej miery zásobovaný podnikmi, ktoré vlastní, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny; prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov; diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu; a prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky. Ďalej je vhodné stanoviť, že útvary Komisie môžu vydať správu s opisom osobitnej situácie v určitej krajine alebo v určitom odvetví, pokiaľ ide o tieto kritériá; že táto správa a dôkazy, na ktorých je založená, môžu byť zaradené do spisu prípadného prešetrovania týkajúceho sa danej krajiny alebo odvetvia; a že zainteresované strany by pri každom prešetrovaní, v ktorom sa správa alebo dôkazy použijú, mali mať dostatočnú príležitosť pripomenúvať správu a dôkazy, na ktorých je založená.

- (4) Ďalej je vhodné pripomenúť, že náklady by sa spravidla mali vypočítavať na základe záznamov vedených prešetrovaným vývozcom alebo výrobcom. Ak však vo vyvážajúcej krajine dochádza k výrazným deformáciám, v dôsledku ktorých sú náklady odrazené v záznamoch príslušnej strany umelo nízke, takéto náklady sa môžu upraviť alebo určiť na ľubovoľnom primeranom základe vrátane informácií z iných reprezentatívnych trhov alebo medzinárodných cien či referenčných hodnôt. Na základe skúseností získaných v predchádzajúcich konaniach je vhodné bližšie vysvetliť, že na účely uplatnenia ustanovení zavedených týmto nariadením by sa mali náležite zohľadniť všetky relevantné dôkazy vrátane relevantných hodnotiacich správ týkajúcich sa okolností prevládajúcich na domácom trhu vyvážajúcich výrobcov a dôkazov, na ktorých sú založené, pokiaľ tieto dôkazy a správy boli zaradené do spisu a zainteresované strany mali príležitosť vyjadriť k nim svoje pripomienky.
- (5) Ďalej je vhodné pripomenúť, že pokiaľ ide o metodiku použitú v pôvodnom prešetrovaní a metodiku, ktorá sa má použiť v revíznom prešetrovaní, uplatňuje sa článok 11 ods. 9 nariadenia (EÚ) 2016/1036. V tejto súvislosti je vhodné objasniť, že pri skúmaní, či existuje náznak, že sa okolnosti zmenili, by sa mali náležite zohľadniť všetky relevantné dôkazy vrátane relevantných hodnotiacich správ týkajúcich sa okolností prevládajúcich na domácom trhu vyvážajúcich výrobcov a dôkazov, na ktorých sú založené, pokiaľ tieto dôkazy a správy boli zaradené do spisu a zainteresované strany mali príležitosť vyjadriť k nim svoje pripomienky.
- (6) Keďže neexistujú iné osobitné prechodné pravidlá upravujúce túto záležitosť, je vhodné stanoviť, že toto nariadenie sa uplatňuje na všetky rozhodnutia o začatí konania a na všetky konania vrátane pôvodných prešetrovaní a revíznych prešetrovaní, ktoré sa začali v deň alebo po dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, s výhradou článku 11 ods. 9 nariadenia (EÚ) 2016/1036. Ďalej je vhodné prostredníctvom osobitného prechodného pravidla stanoviť, keďže neexistuje žiadne iné osobitné prechodné pravidlo upravujúce túto záležitosť, že v prípade prechodu z normálnej hodnoty vypočítanej podľa článku 2 ods. 7 písm. a) alebo b) na normálnu hodnotu vypočítanú v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6a by sa primerané obdobie stanovené v článku 11 ods. 3 prvom pododseku nariadenia (EÚ) 2016/1036 malo považovať za uplynuté v deň začatia prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti po takomto prechode. S cieľom znížiť riziko obchádzania ustanovení tohto nariadenia by sa mal zaujať rovnaký postoj, pokiaľ ide o revízne prešetrovania vykonávané podľa

článku 11 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036. Vhodné je takisto pripomenúť, že samotný prechod od normálnej hodnoty vypočítanej podľa článku 2 ods. 7 písm. a) alebo b) na normálnu hodnotu vypočítanú v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6a by nepredstavoval dostatočný dôkaz v zmysle článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1036. Tieto prechodné pravidlá by mali vyplniť medzeru, ktorá by inak predstavovala hrozbu vzniku právnej neistoty, mali by poskytnúť zainteresovaným stranám primeranú možnosť prispôbiť sa uplynutiu platnosti starých pravidiel a nadobudnutiu účinnosti nových pravidiel a mali by uľahčiť účinné, náležité a spravodlivé vykonávanie nariadenia (EÚ) 2016/1036.

- (7) Nariadením (EÚ) 2016/1037³ Rada a Európsky parlament prijali spoločné pravidlá ochrany pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie. Skúsenosti ukazujú, že skutočný rozsah subvencovania sa obyčajne odhalí počas príslušného prešetrovania. Konkrétne sa často zistí, že prešetrovaní vývozcovia využívajú subvencie, ktorých existencia nemohla byť známa pred vykonaním prešetrovania. Vhodné je ujasniť, že ak sa zistia takéto subvencie počas akéhokoľvek prešetrovania alebo revízneho prešetrovania, Komisia by mala krajine pôvodu a/alebo vyvážajúcej krajine poskytnúť ďalšie konzultácie týkajúce sa takýchto subvencií zistených v priebehu prešetrovania. Keďže neexistujú iné osobitné prechodné pravidlá upravujúce túto záležitosť, je vhodné stanoviť, že toto nariadenie sa uplatňuje na všetky rozhodnutia o začatí konania a na všetky konania vrátane pôvodných prešetrovaní a revíznych prešetrovaní, ktoré sa začali v deň alebo po dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
- (8) Nariadenie (EÚ) 2016/1036 a nariadenie (EÚ) 2016/1037 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2016/1036 sa mení takto:

1. V článku 2 sa vkladá tento odsek 6a:

„6a a) Ak sa pri uplatňovaní tohto alebo akéhokoľvek iného relevantného ustanovenia tohto nariadenia zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady vo vyvážajúcej krajine, normálna hodnota sa vytvorí na základe výrobných nákladov a nákladov na predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty. Na tento účel možno ako zdroje použiť napríklad nedeformované medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty, alebo zodpovedajúce náklady na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja, akú má vyvážajúca krajina, za predpokladu, že príslušné údaje o nákladoch sú ľahko dostupné. Vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55).

b) Existencia výrazných deformácií pre dotknutý výrobok v zmysle písmena a) sa môže uznať okrem iných prípadov vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené zasahovaním vlády. Pri zvažovaní existencie výrazných deformácií možno prihliadať okrem iného na potenciálne dôsledky týchto faktorov: príslušný trh je do značnej miery zásobovaný podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny; prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov; diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu; a prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky.

c) Ak je to vhodné, útvary Komisie môžu vydať správu s opisom osobitnej situácie v určitej krajine alebo v určitom odvetví, pokiaľ ide o kritériá uvedené v písmene b). Táto správa a dôkazy, na ktorých je založená, môžu byť zaradené do spisu prípadného prešetrovania týkajúceho sa danej krajiny alebo odvetvia. Pri každom prešetrovaní, v ktorom sa správa alebo dôkazy použijú, musia mať zainteresované strany dostatočnú príležitosť doplniť a pripomienkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená, alebo z nich vychádzať. Pri prijímaní rozhodnutí sa zohľadňujú všetky relevantné dôkazy obsiahnuté v spise.

d) Výrobné odvetvie Únie môže správu uvedenú v písmene c) použiť na výpočet normálnej hodnoty pri predkladaní podnetu v súlade s článkom 5 alebo žiadosti o revíziu prešetrovania v súlade s článkom 11.

e) Strany dotknuté prešetrovaním sú informované krátko po začatí prešetrovania o relevantných zdrojoch, ktoré Komisia hodlá použiť na účely písmena a), a majú 10 dní na vyjadrenie pripomienok. Na tento účel sa zainteresovaným stranám poskytne prístup k spisu vrátane všetkých dôkazov, o ktoré sa vyšetrovací orgán opiera, bez toho, aby bol dotknutý článok 19.“

2. V článku 2 sa odsek 7 nahrádza takto:

„V prípade dovozov z krajín, ktoré k dátumu začatia konania nie sú členmi WTO a sú uvedené v zozname v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2015/755, sa normálna hodnota určí na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom alebo na základe ceny z takejto tretej krajiny voči iným krajinám vrátane Únie, alebo ak toto nie je možné, na inom odôvodnenom základe vrátane ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej v Únii za podobný výrobok, ktorá sa v prípade potreby riadne upraví tak, aby zahŕňala primerané ziskové rozpätie.

Vhodná tretia krajina s trhovým hospodárstvom sa vyberie vhodným spôsobom, pričom sa vezmú do úvahy spoľahlivé informácie dostupné v čase výberu. Do úvahy sa vezmú aj lehoty; ak je to vhodné, použije sa tretia krajina s trhovým hospodárstvom, ktorej sa týka to isté prešetrovanie.

Strany dotknuté prešetrovaním sú informované krátko po začatí prešetrovania o predpokladanej tretej krajine s trhovým hospodárstvom a majú 10 dní na vyjadrenie pripomienok.“

3. V článku 11 ods. 3 prvom pododseku sa dopĺňa tento text:

„V prípade prechodu z normálnej hodnoty vypočítanej podľa predchádzajúceho článku 2 ods. 7 písm. a) alebo b) na normálnu hodnotu vypočítanú v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6a sa primerané obdobie považuje za uplynuté v deň začatia prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti po takomto prechode.“

4. V článku 11 ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade prechodu z normálnej hodnoty vypočítanej podľa predchádzajúceho článku 2 ods. 7 písm. a) alebo b) na normálnu hodnotu vypočítanú v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6a sa každé revízne prešetrovanie podľa tohto odseku odloží do dátumu začatia prvého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti po takomto prechode.“

5. V článku 11 ods. 9 sa dopĺňa tento text:

„Vo vzťahu k okolnostiam relevantným pre určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 sa náležite zohľadnia všetky relevantné dôkazy vrátane relevantných hodnotiacich správ týkajúcich sa okolností prevládajúcich na domácom trhu vyvážajúcich výrobcov a dôkazov, na ktorých sú založené, pokiaľ tieto dôkazy a správy boli zaradené do spisu a zainteresované strany mali príležitosť vyjadriť k nim svoje pripomienky.“

Článok 2

V článku 10 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2016/1037 sa dopĺňa tento pododsek:

„Komisia dotknutej krajine pôvodu a/alebo vyvážajúcej krajine zároveň ponúkne konzultácie v súvislosti s ďalšími subvenciami zistenými v priebehu prešetrovania. V takýchto prípadoch Komisia krajine pôvodu a/alebo vyvážajúcej krajine pošle zhrnutie hlavných prvkov týkajúcich sa ďalších subvencií, a to najmä prvkov, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. c) tohto článku. Ak ďalšie subvencie neboli zahrnuté v oznámení o začatí konania, dané oznámenie o začatí konania sa zmení a v zmenenom znení, ku ktorému budú môcť všetky zainteresované strany vyjadriť pripomienky, sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky rozhodnutia o začatí konania a na všetky konania, vrátane pôvodných prešetrovaní a revíznych prešetrovaní, ktoré sa začali v deň alebo po dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*